



北京市高等教育精品教材立项项目

俄语 初级教程

РУССКИЙ ЯЗЫК
НАЧАЛЬНЫЙ КУРС

(第三版)

钱晓蕙 编

 中国人民大学出版社

北京市高等教育精品教材立项项目

俄语初级教程 (第三版)

РУССКИЙ ЯЗЫК
НАЧАЛЬНЫЙ КУРС

钱晓蕙 编

中国人民大学出版社

• 北京 •



图书在版编目 (CIP) 数据

俄语初级教程 / 钱晓蕙编. — 3 版.

РУССКИЙ ЯЗЫК. НАЧАЛЬНЫЙ КУРС

北京市高等教育精品教材立项项目

北京: 中国人民大学出版社, 2008

ISBN 978-7-300-09559-2

I. 俄…

II. 钱…

III. 俄语—研究生—教材

IV. H35

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 118191 号

北京市高等教育精品教材立项项目

俄语初级教程 (第三版)

РУССКИЙ ЯЗЫК. НАЧАЛЬНЫЙ КУРС

钱晓蕙 编

出版发行 中国人民大学出版社

社 址 北京中关村大街31号

邮政编码 100080

电 话 010-62511242 (总编室)

010-62511398 (质管部)

010-82501766 (邮购部)

010-62514148 (门市部)

010-62515195 (发行公司)

010-62515275 (盗版举报)

网 址 [http:// www. crup. com. cn](http://www.crup.com.cn)

[http:// www. ttrnet. com](http://www.ttrnet.com) (人大教研网)

经 销 新华书店

版 次 1988 年 3 月第 1 版

印 刷 北京易丰印刷有限责任公司

1993 年 3 月第 2 版

规 格 170 mm × 228 mm 16 开本

2008 年 8 月第 3 版

印 张 21.25

印 次 2008 年 8 月第 1 次印刷

字 数 377 000

定 价 38.00 元 (附光盘)

版权所有

侵权必究

印装差错

负责调换



前言



本教材系北京市高等教育精品教材立项项目。

本书是 1993 年版《俄语初级教程》的修订本，供高等学校各专业作为第二外国语学习俄语的本科生和研究生及俄语初学者使用。

本书共设计 28 课、140 学时（供 2 个学期使用）。此次修订更新了对话与课文的全部内容，使其更加贴近生活、贴近时代，反映 21 世纪俄罗斯的变化，体现新世纪俄语的特点。随着对话、课文的更新，词汇也作了相应调整，增加了“注释”，对对话与课文中出现的语言难点作必要的讲解。此外，修订中加强了常用句型、固定词组的言语训练，为切实提高学生的言语实践能力创造条件。

学生通过本书的学习，将掌握俄语语音、语法的基本知识和 1315 个常用词汇，为阅读俄语书刊打下必要的语言基础。

语音教学部分，要求学生在教师的示范和指导下或利用有声资料反复练习，实际掌握俄语语音。考虑到大部分学生已学过英语，本书语音部分适当地利用国际音标，并通过俄英词汇对比帮助学生较快地掌握俄语语音和某些国际通用词汇。

语法材料的范围、编排和讲解都力图适合第二外语教学的要求和特点。材料适当集中，难点尽量分散，讲解力求简明，便于实际掌握。由于俄语词形变化复杂，用法繁多，本书语法教学以词法为重点，突出词的形态变化和用法，并在此基础上给予必要的句法知识。

本书对话、课文全部更新，题材广泛，文字生动活泼，符合现代俄语标准，具有一定的知识性和趣味性，并与本课语法有一定的联系。为学生具备简单的口头交际能力，第 2~25 课课文前设有几段小对话；从第 26 课开始，提供较长的短文，以扩大学生的阅读量。每篇短文后提供生词表。

课后练习包括语法练习和课文练习。练习形式多样，要求明确，注重实用。练习份量较大，教师、学生可根据实际情况选用。各课练习后配有部分练习答案，



供自查参考。

全书末尾附有名词、形容词、代词的变格表和总词汇表。总词汇表按字母顺序排列，以备学生系统复习、对照查找。

本书全部语音材料、对话和课文随书配有光盘。

本教程经俄罗斯专家 Ж. Ц. Гатальская 审阅。

诚恳欢迎使用本教程的广大师生、读者对书中的疏漏、错误给予指正。

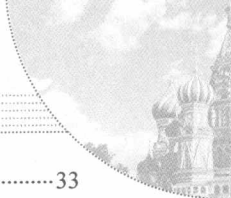
项目主持人、编者

钱晓蕙

2008年6月

目 录

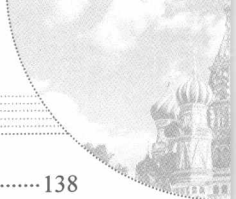
ПЕРВЫЙ УРОК (第一课)	1
I. 俄语的字母和读音	1
II. 元音 а, о, у, э, ы, и 的发音要领	3
III. 辅音 б, п, в, ф, д, т, з, с 的发音要领	3
IV. 清辅音和浊辅音	4
V. 音节和重音	4
ВТОРОЙ УРОК (第二课)	7
I. 辅音 м, н, л, р, г, к, х, й 的发音要领	7
II. 元音字母 я, ё, ю, е 的发音要领	7
III. 硬辅音和软辅音	8
IV. 不带重音 о 的读音	9
V. 硬音符号 ъ 和软音符号 ь	9
对话: ЗНАКОМСТВО	10
ТРЕТИЙ УРОК (第三课)	14
I. 辅音 ж, ш, ц, ч, щ 的发音要领	14
II. 辅音的清化和浊化	15
III. 书写规则	15
IV. 移行规则	16
对话: КТО ЭТО?	16
课文: МЕНЯ ЗОВУТ..	17
ЧЕТВЁРТЫЙ УРОК (第四课)	21
I. 不带重音的 я, е 的读音	21
II. 词的连读	21
III. 某些音组的读音	22
IV. 拼音总表	23
对话: ЧЕЙ ЭТО УЧЕБНИК?	23
课文: НАШ УРОК	24
附录: 俄语、英语字母对应关系	27
ПЯТЫЙ УРОК (第五课)	31
语法: I. 词类	31
II. 名词的性和数	32



III. 形容词的性和数.....	33
IV. 物主代词和指示代词的性和数.....	34
对话: ЧТО ЭТО?.....	34
课文: НАША ГРУППА	35
ШЕСТОЙ УРОК (第六课)	40
语法: I. 人称代词.....	40
II. 动词变位法.....	40
III. 带 -ся 动词的变位.....	42
对话: ЧТО ВЫ ДЕЛАЕТЕ?.....	42
课文: В КНИЖНОМ МАГАЗИНЕ.....	42
СЕДЬМОЙ УРОК (第七课)	47
语法: I. 非动物名词第四格	47
II. 名词第四格的用法	48
对话: КАК ТЫ ПРОВОДИШЬ СВОБОДНОЕ ВРЕМЯ?.....	49
课文: СВОБОДНОЕ ВРЕМЯ.....	49
ВОСЬМОЙ УРОК (第八课)	55
语法: I. 形容词的第四格.....	55
II. 物主代词和指示代词的第四格	56
III. 动词命令式 (1).....	57
对话: О НОВОЙ КВАРТИРЕ.....	57
课文: НОВОСЕЛЬЕ.....	58
ДЕВЯТЫЙ УРОК (第九课)	64
语法: I. 名词的第六格.....	64
II. 名词第六格的用法	65
III. 人称代词的第六格	65
IV. 形容词的第六格.....	66
V. 物主代词和指示代词的第六格	66
对话: О ЧЁМ ВЫ РАЗГОВАРИВАЕТЕ?.....	67
课文: В БОЛЬШОМ ТЕАТРЕ.....	67
ДЕСЯТЫЙ УРОК (第十课)	74
语法: I. 动词的体.....	74
II. 动词的时.....	75
III. 动词 БЫТЬ 的变化和用法.....	76
IV. 运动动词.....	77
对话: КУДА ТЫ ИДЁШЬ?.....	77
课文: ПУТЕШЕСТВИЕ	78



ОДИННАДЦАТЫЙ УРОК (第十一课)	84
语法: I. 名词的第二格	84
II. 名词第二格的用法	85
III. 人称代词的第二格	86
IV. 形容词的第二格	87
V. 物主代词和指示代词的第二格	87
对话: МАКСИМА НЕТ ДОМА	88
课文: ДЕНЬ РОЖДЕНИЯ	88
ДВЕНАДЦАТЫЙ УРОК (第十二课)	95
语法: I. 数量数词和顺序数词	95
II. 动物名词第四格和说明它的形容词、代词第四格	98
III. 人称代词的第四格	99
对话: СКОЛЬКО ТЕБЕ ЛЕТ?	99
课文: ИСТОЧНИК МОЛОДОСТИ	100
ТРИНАДЦАТЫЙ УРОК (第十三课)	106
语法: I. 名词的第三格	106
II. 名词第三格的用法	107
III. 人称代词的第三格	108
IV. 形容词的第三格	108
V. 物主代词和指示代词的第三格	109
对话: МНЕ НУЖНО РАБОТАТЬ	109
课文: РАЗГОВОР ПО ТЕЛЕФОНУ	110
ЧЕТЫРНАДЦАТЫЙ УРОК (第十四课)	117
语法: I. 名词的第五格	117
II. 名词第五格的用法	118
III. 人称代词的第五格	119
IV. 形容词的第五格	119
V. 物主代词和指示代词的第五格	120
对话: ЧЕМ ВЫ ЗАНИМАЕТЕСЬ В СВОБОДНОЕ ВРЕМЯ?	120
课文: ПОСЛЕДНЯЯ НАДЕЖДА	121
ПЯТНАДЦАТЫЙ УРОК (第十五课)	128
语法: I. 动词的支配关系	128
II. 名词二、三、四、五格用法练习	130
III. 名词各格综合联句练习	133
课文: 1. СТАРИК И СТАРУХА	133
2. О СЕБЕ	135



ШЕСТНАДЦАТЫЙ УРОК (第十六课)	138
语法: I. 词的构成	138
II. 动词体的对应形式及用法	139
III. 动词体的主要意义和用法	139
IV. 短尾形容词	140
对话: ВЫ СВОБОДНЫ СЕГОДНЯ?	141
课文: ВСТРЕЧА С ЧАЙКОВСКИМ	142
СЕМНАДЦАТЫЙ УРОК (第十七课)	150
语法: I. 句子的主要成分	150
II. 句子的次要成分	151
对话: О ПОГОДЕ	153
课文: О КЛИМАТЕ РОССИИ	153
ВОСЕМНАДЦАТЫЙ УРОК (第十八课)	159
语法: I. 简单句的类型	159
II. 带 -ся 动词	161
对话: К ВРАЧУ	162
课文: ОЧКИ	163
ДЕВЯТНАДЦАТЫЙ УРОК (第十九课)	170
语法: I. 并列复合句和主从复合句	170
II. 说明从句	172
III. 限定从句	173
对话: НА КОМПЬЮТЕРНУЮ ВЫСТАВКУ	175
课文: ПЕРВОЕ СЕНТЯБРЯ — ЭТО ПРАЗДНИК «ДЕНЬ ЗНАНИЙ»	176
ДВАДЦАТЫЙ УРОК (第二十课)	182
语法: I. 形容词比较级和最高级	182
II. 副词比较级	184
III. 时间从句	185
IV. 原因从句	186
对话: О СПОРТЕ	187
课文: САМОЕ ЛУЧШЕЕ СРЕДСТВО	188
ДВАДЦАТЬ ПЕРВЫЙ УРОК (第二十一课)	196
语法: I. 数量数词的变格	196
II. 数量数词与名词、形容词连用的规则	198
III. 目的从句	200



对话: ПОЕЗДКА	201
课文: ИНОСТРАННЫЕ ТУРИСТЫ В МОСКВЕ	201
ДВАДЦАТЬ ВТОРОЙ УРОК (第二十二课)	208
语法: I. 动词命令式 (2)	208
II. 动词假定式	209
III. 条件从句	210
IV. 让步从句	211
对话: ВЫЗОВ ВРАЧА НА ДОМ	212
课文: МЕДИЦИНСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ В РОССИИ	213
ДВАДЦАТЬ ТРЕТИЙ УРОК (第二十三课)	221
语法: I. 形动词的概念	221
II. 主动形动词	222
对话: НА РЫНКЕ	223
课文: ПЕВЕЦ РУССКОЙ ПРИРОДЫ	224
ДВАДЦАТЬ ЧЕТВЁРТЫЙ УРОК (第二十四课)	232
语法: I. 被动形动词	232
II. 被动形动词的短尾形式	234
对话: ЭЛЕКТРОННАЯ ПОЧТА	235
课文: НА УРОКЕ ЗАЗВОНИЛ ТЕЛЕФОН	236
ДВАДЦАТЬ ПЯТЫЙ УРОК (第二十五课)	245
语法: 副动词	245
对话: В РЕСТОРАНЕ	248
课文: В РЕСТОРАН!	248
ДВАДЦАТЬ ШЕСТОЙ УРОК (第二十六课)	255
语法: I. 地点从句	255
II. 行为方式和程度从句	256
III. 结果从句	257
课文: МЕСТО, ГДЕ МНОГО ВОДЫ	257
ДВАДЦАТЬ СЕДЬМОЙ УРОК (第二十七课)	266
语法: I. 词的支配关系	266
II. 动名词	267
课文: НЕОБЫЧНЫЙ КОНКУРС	269
ДВАДЦАТЬ ВОСЬМОЙ УРОК (第二十八课)	276
语法: I. 动词的支配关系	276



	II. 形动词、副动词.....	278
	III. 各种从句.....	279
课文:	ПОСЛЕДНЕЕ СРАЖЕНИЕ	280
附录	I. 名词变格表.....	284
	II. 形容词变格表.....	286
	III. 代词变格表.....	287
	IV. 本书总词汇表.....	289

ПЕРВЫЙ УРОК

第一课

- I. 俄语的字母和读音
- II. 元音 а, о, у, э, ы, и 的发音要领
- III. 辅音 б, п, в, ф, д, т, з, с 的发音要领
- IV. 清辅音和浊辅音
- V. 音节和重音

I. 俄语的字母和读音

俄语共有 33 个字母，其中

10 个元音字母：а о у э ы

я ё ю е и

21 个辅音字母：л м н р й б в г д ж з

| | | | |

п ф к т ш с х ц ч щ

2 个无音字母：ъ (硬音符号)

ь (软音符号)

俄语的读音分为元音和辅音两种。气流通过口腔时，不受阻碍而发出的音叫做元音。气流通过口腔时，受到阻碍而发出的音叫做辅音。硬音符号ъ和软音符号ь都不发音。它们只表示与其相邻字母在读音上的某种变化。

俄语字母是语音的书面形式，分印刷体、书写体、大写、小写四种形式。

每个俄语字母都有自己的名称。元音字母的名称和读音相同，辅音字母的名称是在该辅音前/后加上一个元音。如字母с的名称为эс，字母б的名称为бэ等等。

俄语发音与英语发音有相似之处，我们可以借助国际音标和英语知识掌握俄语的发音。



俄语字母表 Русский алфавит

字 母		字母名称	近似的 国际音标	近似的英语发音
印刷体	书写体			
А а	<i>А а</i>	а	[a]	<u>f</u> ather
Б б	<i>Б б</i>	бэ	[b]	<u>b</u> ut
В в	<i>В в</i>	вэ	[v]	<u>v</u> oice
Г г	<i>Г г</i>	гэ	[g]	<u>g</u> ood
Д д	<i>Д д</i>	дэ	[d]	<u>d</u> ay
Е е	<i>Е е</i>	е	[je]	y <u>e</u> t
Ё ё	<i>Ё ё</i>	ё	[jo:]	New <u>Y</u> ork
Ж ж	<i>Ж ж</i>	жэ	[ʒ]	plea <u>s</u> ure
З з	<i>З з</i>	зэ	[z]	<u>z</u> oo
И и	<i>И и</i>	и	[i:]	<u>m</u> ee <u>t</u>
	<i>й</i>	и краткое	[j]	bo <u>y</u>
К к	<i>К к</i>	ка	[k]	bo <u>o</u> k
Л л	<i>Л л</i>	эл	[l]	<u>l</u> ook
М м	<i>М м</i>	эм	[m]	<u>m</u> ay
Н н	<i>Н н</i>	эн	[n]	<u>n</u> o
О о	<i>О о</i>	о	[o:]	<u>p</u> ort
П п	<i>П п</i>	пэ	[p]	sp <u>o</u> on
Р р	<i>Р р</i>	эр	—	<u>r</u> ock
С с	<i>С с</i>	эс	[s]	<u>s</u> moke
Т т	<i>Т т</i>	тэ	[t]	<u>t</u> ie
У у	<i>У у</i>	у	[u:]	<u>m</u> oon
Ф ф	<i>Ф ф</i>	эф	[f]	<u>f</u> oot
Х х	<i>Х х</i>	ха	[h]	<u>h</u> ard
Ц ц	<i>Ц ц</i>	цэ	[ts]	<u>i</u> ts
Ч ч	<i>Ч ч</i>	че	[tʃ]	<u>ch</u> air
Ш ш	<i>Ш ш</i>	ша	[ʃ]	<u>sh</u> ort
Щ щ	<i>Щ щ</i>	ща	—	<u>push</u> - <u>ch</u> air
Ъ ъ	<i>Ъ ъ</i>	твёрдый знак		
Ы ы	<i>Ы ы</i>	ы	—	<u>t</u> ake
Ь ь	<i>Ь ь</i>	мягкий знак		
Э э	<i>Э э</i>	э	[e]	<u>b</u> e <u>t</u>
Ю ю	<i>Ю ю</i>	ю	[ju:]	<u>u</u> nion
Я я	<i>Я я</i>	я	[ja:]	<u>y</u> ard



II. 元音 а, о, у, э, ы, и 的发音要领

- а [a:]: 口张大, 舌自然放平, 舌尖接近下齿龈。
 о [o:]: 口张开的程度比发 а 时小, 双唇向前伸出, 成圆形, 舌根向软顎抬起。
 у [u:]: 口张开的程度比发 о 时更小, 双唇向前伸出, 成筒状, 舌根向上顎抬起。
 э [ɛ:]: 口张得比发 а 小, 舌面稍向硬顎抬起, 舌尖贴下齿。
 ы — 口微张, 舌后缩, 舌面稍向硬顎抬起。
 и [i:]: 口张开的程度与发 у 时相同, 双唇舒展, 舌面向上抬起, 舌尖稍触下齿。

III. 辅音 б, п, в, ф, д, т, з, с 的发音要领

- б [b]: 双唇紧闭, 气流冲开双唇而成音, 声带振动。
 п [p]: 发音部位同 б, 但声带不振动。
 в [v]: 下唇轻触上齿, 形成缝隙, 气流从缝隙间摩擦成音, 声带振动。
 ф [f]: 发音部位同 в, 但声带不振动。
 д [d]: 口稍张开, 舌尖紧贴上齿, 气流冲破阻塞成音, 声带振动。
 т [t]: 发音部位同 д, 但声带不振动。
 з [z]: 舌尖接触下齿, 舌前部向上齿齿龈抬起, 形成缝隙, 气流冲出缝隙, 摩擦成音, 声带振动。
 с [s]: 发音部位同 з, 但声带不振动。



听录音, 跟读拼音表。

拼音表

元音		а	о	у	э	ы	и
辅音	拼音						
	б	ба	бо	бу	бэ	бы	би
	п	па	по	пу	пэ	пы	пи
	в	ва	во	ву	вэ	вы	ви
	ф	фа	фо	фу	фэ	фы	фи
	д	да	до	ду	дэ	ды	ди
	т	та	то	ту	тэ	ты	ти
	з	за	зо	зу	зэ	зы	зи
	с	са	со	су	сэ	сы	си



IV. 清辅音和浊辅音

俄语辅音分为清辅音和浊辅音。发音时声带振动的音叫浊辅音(如: б, в, д, з 等), 声带不振动的音叫清辅音(如: п, ф, т, с 等)。

俄语中有些浊辅音和清辅音是相对应的(如: б—п, в—ф, д—т, з—с), 浊辅音与对应的清辅音发音部位和方法相同, 区别仅在于声带是否振动。

V. 音节和重音

在一个词中, 一个元音或一个元音和一个至几个辅音组成一个音节。一个词有几个元音便有几个音节。

一个词有两个或两个以上的音节时, 其中一个音节读得长些、重些。这就是该词的重音。书面上用符号“'”表示, 标在重读音节的元音上。

 听录音, 按音节读出下列单词, 并记住词义。

词		音 节
а	而	а
и	和	и
да	是的	да
там	在那里	там
брат	兄弟	брат
врач	医生	врач
па́па	爸爸	па-па
он	他	он
вот	这就是	вот
дом	房子	дом
кот	猫	кот
мой	我的	мой
ты	你	ты
вы	您, 你们	вы
сын	儿子	сын
у́мный	聪明的	ум-ный
ста́рый	老的	ста-рый





词		音 节
красный	红色的	крас-ный
тут	在这里	тут
суп	菜汤	суп
туда	到那里	ту-да
это	这是	э-то
завод	工厂	за-вод
город	城市	го-род
деревня	农村	де-рев-ня
забота	关心	за-бо-та

Упражнения

练习

1. 听录音，读元音。

а—а—а

о—о—о

у—у—у

э—э—э

ы—ы—ы

и—и—и

а—о—у

о—у—а

у—а—о

э—ы—и

ы—и—э

и—э—ы

2. 听录音，跟读、朗读下列音组。

па—по—пу

па—ба

по—бо

пу—бу

ба—бо—бу

па—ап—пап

па—по—пу

по—оп—поп

ба—бо—бу

пу—уп—пуп

фа—фо—фу

фа—аф

фо—оф

фу—уф

ва—во—ву

3. 听录音，跟读、朗读下列音组。

та—то—ту

та—да

да—до—ду

то—до

та—ат—тат

то—от—тот

ту—ут—тут

за—зо—зу

са—за

са—со—су

со—зо

су—зу



а—са—ас

ста—зда

о—со—ас

сто—здо

у—су—ус

сту—зду

4. 听录音, 跟读、朗读下列音组。

ы—пы—бы

ту—ты

ы—фы—вы

ду—ды

ы—ты—ды

су—сы

ы—сы—зы

зу—зы

5. 听录音, 读音组, 注意清辅音和浊辅音的区别。

ба—па

ва—фа

да—та

бу—пу

ву—фу

ду—ту

би—пи

ви—фи

ди—ти

зо—со

во—фо

дэ—тэ

зу—су

вэ—фэ

ды—ты

зы—сы

зи—си

ди—ти

6. 听录音, 读音组。

тут тас тып бит сос фут зат пус сып
вот вас дып

7. 听录音, 跟读单词, 注意重音并划分音节。

там, брат, врач, па́па, он, вот, дом, кот, мой, ты, вы, у́мный, ста́рый, кра́сный,
тут, суп, туда́, э́то, заво́д, забо́та

8. 听录音, 跟读下列单词, 注意重读元音 ы 的发音。

мы (我们), вы, бык (牛), забы́л (忘记), сын, вы́вод (结论), вы́ход (出路)

9. 听录音, 跟读、朗读小课文, 注意元音的发音。

Вот мой брат. Он врач. Он до́ма. Там мой кот. Он у́мный и ста́рый. А вот дом.
Он мой. Мой дом кра́сный.

10. 抄写字母和单词。

А а О о У у Э э И и Ч ч Ъ ъ Ь ь

В в Ф ф Д д М м З з С с

ты мама забота